

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

ИННОВАЦИОННЫЙ ЕВРАЗИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Научно-образовательный комплекс
по специальности
6М020500 – Филология

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

по дисциплине
**«Теория и практика межкультурной коммуникации»
(СИЛЛАБУС)**
по кредитной технологии обучения
для магистрантов 1 курса специальности 6М020500 – Филология

ПАВЛОДАР 2013

УТВЕРЖДАЮ

Директор Академии образования

д.п.н., проф. _____ Б.Д. Каирбекова

“ ____ ” _____ 2013 г.

Автор: к.филол.н., и.о.доцента Кривенко Г.А. _____

Кафедра «Журналистика и русская филология»

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

по дисциплине «Теория и практика межкультурной коммуникации»

для магистрантов специальности 6М020500 – Филология

Курс –	1
Семестр –	2
Всего часов -	150 часов
Лекций –	15 часов
Практических –	15 часов
СРСП –	30 часов
СРС –	90 часов
Форма контроля –	экзамен

Разработан на основании каталога элективных дисциплин

Утвержден на заседании научно-методического совета факультета очного обучения Академии образования и рекомендован к изданию

Протокол № 1 от 28.08.2013 г.

Председатель НМС естественно-гуманитарного факультета Академии образования

ст. преп. _____ Э.Ю. Сарсембаева

Рассмотрен на заседании кафедры «Журналистика и русская филология»

Протокол № 1 от 27.08.2013 г.

Зав. кафедрой «Журналистика и русская филология»

д.филол.н., проф. _____ А.Р. Бейсембаев

Согласовано:

Начальник ИМО

к.п.н., проф. _____ Н.М.Ушакова

Сдано в библиотеку ИнЕУ _____

Контактная информация:

Ф.И.О. преподавателя	Время и место проведения		Контактная информация
	Аудиторная работа	СРМП	
Кривенко Галина Анатольевна, к.филол.н., и.о.доц. кафедры «Журналистика и русская филология»	Корпус № 4, ауд. согласно расписанию	Корпус № 4, ауд. согласно расписанию	Кафедра «Журналистика и русская филология», кабинет 419 Тел. раб. 571767, (внутр. 131) Время консультации: согласно графику консультаций на кафедре

**СТРУКТУРА СИЛЛАБУСА УЧЕБНОГО КУРСА «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ»**

1. Пояснительная записка.....	4
2. Тематико-содержательный план обучения (Таблица 1).....	5
3. Модульно-интегративная структура УК с указанием вопросов по модулям (Таблица 2).....	6
4. Организация СРМ по модулям УК (Таблица 3).....	10
5. Материалы по овладению УК.....	11
6. Ожидаемый результат по окончании изучения УК.....	14
7. Условия успешного достижения ожидаемых результатов по окончанию УК.....	14
8. Методические рекомендации по выполнению СРМ.....	14
9. Организация менеджмента качества профессиональной подготовки магистранта по УК (виды и формы контроля знаний и умений магистрантов) (Таблица 4).....	15
10. Критериально-оценочный аппарат заданий (Таблица 5); шкала оценивания знаний и умений магистрантов по международному стандарту (Таблица 6) и примерная таблица расчёта текущего рейтинга магистранта по УК (Таблица 7).....	15
11. Основная и дополнительная литература.....	18

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Настоящий syllabus по курсу «Теория и практика межкультурной коммуникации» предназначен для магистрантов специальности 6M020500 – «Филология» и входит в компонент по выбору учебного плана, где по данному предмету предусмотрено 2 кредита.

Программа курса включает 2 модуля. «Теория и практика межкультурной коммуникации» является одной из специфических лингвокультурных дисциплин в силу присущего ей интегрального характера, что находит отражение в сочетании в этом курсе теоретических и практических положений по проблемам межкультурной коммуникации (МКК).

Программа курса «Теория и практика межкультурной коммуникации» состоит из двух разделов. Первый раздел – «Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации». В нем рассматриваются проблемы межкультурной коммуникации в современных условиях.

Второй раздел «Практика межкультурной коммуникации и освоения чужой культуры». В нем дается описание процесса освоения чужой культуры.

Цель курса: изучение теоретических основ речевой коммуникации, освоение категориального аппарата, общих закономерностей, сходств и различий видов, уровней, форм речевой коммуникации, являющихся необходимым условием успешной деятельности современного специалиста. Освоение навыков правильного общения и взаимодействия между социальным субъектом, социальными группами, общностями и обществом в целом. Понимание возможностей практического приложения речевой коммуникации, ее взаимосвязи с жизненной средой и речевым поведением человека.

Задачи курса:

- формирование знаний о научном содержании и практической актуализации речевой коммуникации, сути предмета речевой коммуникации, его функций и средств, обуславливающих его выделение в самостоятельную научно-практическую коммуникативную систему.
- знание целей, задач и методов профессиональной деятельности специалиста в области речевых коммуникаций.
- представление об истоках, истории и специфике развития теории коммуникации.
- понимание зависимости коммуникационного процесса от изменений, происходящих в социально-экономической, политической жизни общества и научно-технических преобразований в мире.
- освоение новых форм коммуникационного пространства, отвечающих потребностям информационного общества.
- овладение социально-коммуникативными методами анализа коммуникативного пространства.
- знание основных направлений прикладных исследований в современной речевой коммуникации.

По окончании курса магистрант должен ЗНАТЬ и ПОНИМАТЬ:

- основные понятия коммуникации;
- наиболее эффективные методы профессиональной деятельности специалиста в области речевых коммуникаций;
- систему ценностных ориентиров в родной и иноязычной культуре;
- суть собственных культурных установок и их значение в разных контекстах жизнедеятельности.

По окончании курса магистрант должен УМЕТЬ:

- интерпретировать содержание текстов различных типов и жанров, произведений искусства и медийную информацию сообщества;
- использовать необходимые фоновые знания для понимания иноязычной культуры;
- проводить анализ процесса коммуникации, осуществлять саморефлексию и самоконтроль;
- использовать знания по коммуникации с целью осуществления адекватного перевода

По окончании курса магистрант должен ВЛАДЕТЬ:

- основными понятиями и терминами теории межкультурной коммуникации;
- коммуникативной компетенцией в составе ее структурных компонентов: лингвистической, речевой, социолингвистической, социокультурной, стратегической;
- основными стратегиями, возможными в межкультурной коммуникации.

Форма контроля – экзамен по билетам. Экзаменационный билет включает 2 вопроса: первый обычно предполагает формулировку по вопросам теории, второй вопрос имеет характер практического задания, предполагает привлечение языковых примеров.

Пререквизиты дисциплины: «Основы научных исследований»

Постреквизиты дисциплины: «Философско-методологические проблемы языкознания»

Таблица 1

ТЕМАТИКО-СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ ПЛАН ОБУЧЕНИЯ УК (2-Й СЕМЕСТР, 15 НЕДЕЛЬ)

№	Наименование и содержание УК (подтемы)	Формы и содержание организации УК					
		Лекции / Практические занятия		СРМП		СРМ	
		Количество во часов	Формы и методы организации УК	Количество во часов	Формы и методы организации УК	Количество во часов	Формы и методы организации УК
КУЛЬТУРНО-АНТРОПОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ							
1.	Теория межкультурная коммуникации как учебный предмет	1/1	Репродуктивный метод	2	Исследовательский метод	6	Частично-поисковый метод
2.	Культурно-антропологические основы МКК	1/1	Репродуктивный метод	2	Исследовательский метод	6	Частично-поисковый метод
3.	Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм	1/1	Репродуктивный метод	2	Исследовательский метод	6	Частично-поисковый метод
4.	Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков	1/1	Репродуктивный метод	2	Исследовательский метод	6	Частично-поисковый метод
5.	Коммуникация и культура	2/2	Репродуктивный метод	4	Исследовательский метод	12	Частично-поисковый метод
6.	Формирование межкультурной компетенции	2/2	Репродуктивный метод	4	Исследовательский метод	12	Частично-поисковый метод
	Всего часов	8/8		16		48	
ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И ОСВОЕНИЯ ЧУЖОЙ КУЛЬТУРЫ							
1.	Основные положения МКК	1/1	Репродуктивный метод	2	Исследовательский метод	6	Частично-поисковый метод
2.	Психологические аспекты МКК	2/2	Репродуктивный метод	4	Исследовательский метод	12	Частично-поисковый метод
3.	Социальная категоризация и стереотипизация	1/1	Репродуктивный метод	2	Исследовательский метод	6	Частично-поисковый метод
4.	Аккультурация как освоение чужой культуры	1/1	Репродуктивный метод	2	Исследовательский метод	6	Частично-поисковый метод
5.	Национальный характер как основа психологической идентичности	1/1	Репродуктивный метод	2	Исследовательский метод	6	Частично-поисковый метод
6.	Параметры сопоставления психологической идентичности	1/1	Репродуктивный метод	2	Исследовательский метод	6	Частично-поисковый метод
	Всего часов	7/7		14		42	
	Итого	15/15		30		90	

Таблица 2

МОДУЛЬНО-ИНТЕГРАТИВНАЯ СТРУКТУРА УК С УКАЗАНИЕМ ВОПРОСОВ ПО МОДУЛЯМ

Содержание	Модуль 1 – КУЛЬТУРНО-АНТРОПОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ	Модуль 2 – ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И ОСВОЕНИЯ ЧУЖОЙ КУЛЬТУРЫ
Изучаемые вопросы	Теория межкультурная коммуникации как учебный предмет. Культурно-антропологические основы МКК. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Коммуникация и культура. Формирование межкультурной компетенции.	Основные положения МКК. Психологические аспекты МКК. Социальная категоризация и стереотипизация. Аккультурация как освоение чужой культуры. Национальный характер как основа психологической идентичности. Параметры сопоставления психологической идентичности.
Планы лекций	<p>Тема № 1. Теория межкультурная коммуникации как учебный предмет. Понятие МКК, объект и предмет. Становление МКК как академической дисциплины. Междисциплинарный характер МКК.</p> <p>Тема № 2. Культурно-антропологические основы МКК. Понятие культуры, функциональная общность культур, этнокультурная специфика. Необходимость и условия эффективного взаимодействия культур. Культура и коммуникация. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации. Эмпатия и ее роль в межкультурной коммуникации. Значение культурных ценностей и норм в МКК. Основные виды культурных норм (нравы, обычаи, традиции, обряды).</p> <p>Тема № 3. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой». Природа и сущность этноцентризма. Проблема интерпретации явлений чужой культуры. Культурная, этническая и личная идентичность и их роль в МКК.</p> <p>Тема № 4. Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Основные задачи подготовки специалистов по иностранным языкам. Сущность функционализма и его значение в МКК. Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа МКК. Основные методологические подходы и методы изучения межкультурных ситуаций</p> <p>Тема № 5-6. Коммуникация и культура. Понятия «коммуникация» и «общение», их отличие и взаимосвязь. Связь</p>	<p>Тема № 1-2. Основные положения МКК. Основные элементы МКК. Вербальная коммуникация. Язык как элемент культуры. Гипотеза Сэпира-Уорфа. Роль языка в межкультурном общении. Контекстуальность коммуникации. Стил коммуникации и его разновидности (прямой, непрямой, искусный, точный, сжатый, личностный, инструментальный, ситуационный и аффективный). Невербальная коммуникация и ее специфика. Основы невербальной коммуникации. Элементы невербальной коммуникации (кинесика, тактильное поведение, проксемика, хронемика). Паравербальная коммуникация.</p> <p>Тема № 3. Психологические аспекты МКК. Основные принципы процесса восприятия. Детерминирующие факторы восприятия (факторы первого впечатления, превосходства, привлекательности, отношения к себе). Проблемы восприятия чужих культур. Понятие и сущность атрибуции. Ошибки атрибуции и роль в М.КК. Возникновение межкультурных конфликтов.</p> <p>Тема № 4. Социальная категоризация и стереотипизация. Понятие и сущность стереотипа. Природа этнокультурных стереотипов. Механизм формирования стереотипов и их функции. Значение стереотипов для МКК. Сущность предрассудков. Типы предрассудков. Корректировка и изменение предрассудков.</p> <p>Тема № 5. Аккультурация как освоение чужой культуры. Аккультурация как процесс освоения чужой культуры. Основные форму аккультурации (ассимиляция, сепарация, маргинализация, интеграция). Аккультурация как коммуникация.</p>

	<p>коммуникации и культуры. Межличностная коммуникация и ее особенности. Модели коммуникационных процессов (линейная, транзакционная, интерактивная). Кодирование и декодирование информации в процессе коммуникации. Каналы и аспекты коммуникации. Функции коммуникации и основные ее виды. Личностные факторы коммуникации.</p> <p>Тема № 7-8. Формирование межкультурной компетенции. Понятие межкультурной компетенции. Свойства и функции лексического фона. Специфика и содержание фоновых знаний. Справочная и лингвострановедческая литература. Смысловая структура и употребление страноведческих реалий, устойчивых и идеоматических словосочетаний языка. Лакуны.</p>	<p>Тема № 6. Национальный характер как основа психологической идентичности. Понятие национального характера. Источники информации о национальном характере. Язык и национальный характер, язык и идеология. Язык и ментальность. Язык и культурная тождественность. Национально-культурная специфика речевого поведения.</p> <p>Тема № 7. Параметры сопоставления психологической идентичности. Понятия этнос и этническая принадлежность. Понятие этноцентризма. Этническая принадлежность как форма этноцентризма. Идентичность. Формы идентичности. Культурная, этническая, личная идентичность.</p>
<p>Темы практических занятий</p>	<p>Тема № 1. Теория межкультурная коммуникации как учебный предмет.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. В чем причины пристального внимания ученых к проблемам соотношения языка и межкультурной коммуникации? 2. В чем заключаются основные цели и задачи дисциплины? 3. Охарактеризуйте предмет и объект данной дисциплины. 4. В чем заключается трудность определения понятия «язык»? 5. Каковы основные функции языка как общественного явления? 6. Как можно определить понятие «коммуникация»? 7. В чем проявляется тесная связь, соотношение языка и культуры? 8. Дайте определение понятия «межкультурная коммуникация» 9. Чем вызван интерес к изучению культур разных народов? 10. Как могут проявляться столкновения культур в реальном общении с иностранцами? <p>Тема № 2. Культурно-антропологические основы МКК.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Дайте определение понятия <i>культура</i> и объясните его многозначность. 2. В чем состоит актуальность культуры сегодня? 3. Что такое традиция, обычай и норма в культуре? 4. Что такое ценность (дорогая вещь; нравственный идеал; то, без чего культура является ущербной)? 5. Бывают ли бескультурные люди и в чем проявляется это их качество? 6. Какие достижения человеческой культуры вы считаете наиболее 	<p>Тема № 1-2. Основные положения МКК.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Как вы понимаете эффективную коммуникацию? 2. Что такое «культурный код»? 3. Каковы функции общения в вашей жизни? 4. В каких формах может протекать межличностное общение? 5. Можно ли говорить о речи как о форме поведения? 6. Почему в начале любого коммуникативного акта от его участников требуется понимание социальной роли партнера? 7. Какие речевые приемы усиливают или ослабляют коммуникацию? 8. Что общего между вербальным и невербальным языком? 9. Можно ли по голосу определить характер человека? 10. Что можно сказать о человеке по его походке? <p>Тема № 3. Психологические аспекты МКК.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Как проходит процесс восприятия? Назовите основные характеристики восприятия. 2. Как проявляется влияние культуры на наше восприятие? Приведите примеры из своей жизни. 3. Почему люди создают атрибуции? Что называют фундаментальной ошибкой атрибуции? Каковы причины необъективных атрибуций? 4. В чем заключается социальный характер атрибуции? Что такое элементарная ошибка атрибуции? Какова роль социальных атрибуций в процессе межкультурного взаимодействия?

важными и почему?

7. Что такое функция и какие функции выполняет культура в жизни человека?

8. Можно ли делить культуры на хорошие и плохие, сильные и слабые, развитые и неразвитые? Насколько оправдано такое разделение?

9. Как вы оцениваете свою культуру в сравнении с другими?

Тема № 3. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм.

1. В чем сущность понятий *свой* и *чужой*? Чем они отличаются друг от друга?

2. Что такое этнос и этническая принадлежность?

3. Является ли этническая принадлежность формой этноцентризма?

4. Каковы естественные основания этноцентризма?

5. Как вы понимаете термин идентичность и какие ее формы присущи лично вам?

6. Сравните понятия *динамика* и *развитие*?

7. Каково соотношение изменчивости и устойчивости в культуре?

8. Какие формы социокультурной динамики вы знаете?

9. Что такое глобальная эволюция?

10. Возможна ли единая мировая культура без национальных различий?

Тема № 4. Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков.

1. Назовите основные задачи подготовки специалистов по иностранным языкам.

2. В чем состоит сущность функционализма и его значение в МКК?

3. Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа МКК.

4. Каковы основные методологические подходы и методы изучения межкультурных ситуаций?

Тема № 5-6. Коммуникация и культура.

1. Что представляет собой общение как коммуникация?

2. В чем заключается интерактивный характер общения?

5. Каковы основные причины возникновения конфликтов в процессе межкультурной коммуникации? Какое влияние оказывают социальные атрибуты на возникновение коммуникационных конфликтов между представителями различных культур?

Тема № 4. Социальная категоризация и стереотипизация.

1. Какую роль играют стереотипы в жизни? Как они возникают?

2. Каковы основные функции стереотипов?

3. В каких случаях стереотипы могут быть полезны в межкультурных контактах? Почему они могут быть препятствием в межкультурной коммуникации?

4. Что такое предрассудки? Дайте понятие предрассудка и объясните различие между стереотипами и предрассудками. Какие вы знаете типы предрассудков?

5. В чем заключается проблема изменения стереотипов и предрассудков?

6. Что такое аккультурация? Приведите примеры подобных процессов, происходящих в мире.

Тема № 5. Аккультурация как освоение чужой культуры.

1. Какая стратегия аккультурации, по вашему мнению, оптимальна?

2. Почему аккультурация происходит посредством коммуникации? Какая форма общения при этом является решающей?

3. Обязателен ли для человека культурный шок? Назовите его положительные и отрицательные последствия.

4. Зачем человеку осознавать культурные различия? Какую роль это играет в освоении чужой культуры?

Тема № 6. Национальный характер как основа психологической идентичности.

1. В чем сущность понятия *национальный характер*?

2. Каковы источники информации о национальном характере?

3. Язык и национальный характер, язык и идеология.

4. Язык и ментальность.

5. Язык и культурная тождественность.

6. В чем заключается национально-культурная специфика

	<p>3. Что представляет собой коммуникативный процесс?</p> <p>4. В каких трех основных формах происходит процесс общения?</p> <p>5. Что такое межкультурная коммуникация и чем она отличается от межличностной?</p> <p>6. Каков смысл понятия <i>культурная дистанция</i> и как она влияет на МКК?</p> <p>7. Почему МКК ведет к стрессу? Приведите примеры.</p> <p>8. В чем состоит суть редукции неуверенности? Можно ли свести неуверенность к нулю?</p> <p>9. С какими теориями МКК вы знакомы? Какие аспекты МКК они затрагивают?</p> <p>Тема № 7-8. Формирование межкультурной компетенции.</p> <p>1. Что такое межкультурная компетенция?</p> <p>2. Как связаны между собой мультикультурализм и межкультурная компетентность?</p> <p>3. Каковы методы обучения межкультурной компетенции?</p> <p>4. Что такое лексический фон?</p> <p>5. Каковы специфика и содержание фоновых знаний?</p> <p>6. Как отражена в языке национально-специфическая идиоматичность культуры?</p> <p>7. Что такое лагуна?</p>	<p>речевого поведения?</p> <p>Тема № 7. Параметры сопоставления психологической идентичности.</p> <p>1. Что такое этнос и этническая принадлежность?</p> <p>2. Что такое этноцентризм? Является ли этническая принадлежность формой этноцентризма?</p> <p>3. Что такое идентичность? Что такое культурная, этническая, личная идентичность?</p> <p>4. Какие формы идентичности присущи лично вам?</p>
<p>Планы СРМП</p>	<p>СРМП № 1. Теория межкультурная коммуникации как учебный предмет. Теория межкультурная коммуникации как учебный предмет. Работа с терминами, обозначающими межэтническую коммуникацию: анализ дефиниций, составление сравнительной таблицы.</p> <p>СРМП № 2. Культурно-антропологические основы МКК. Учебная конференция «Инкультурация и аккультурация как аспекты коммуникации».</p> <p>СРМП № 3. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Коллоквиум по научной проблеме «Архетип «чужой» в межкультурной коммуникации».</p> <p>СРМП № 4. Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Подготовка реферата по теме «Научно-методические проблемы формирования межкультурной компетенции».</p>	<p>СРМП № 1-2. Основные положения МКК. Самостоятельная подготовка темы «Основные понятия теории коммуникации» (понятие коммуникации; межличностная коммуникация; вербальная коммуникация; невербальная коммуникация, ее виды). Составление сопоставительной таблицы «Компоненты МКК».</p> <p>СРМП № 3. Психологические аспекты МКК. Подготовка практических рекомендаций «Как преодолеть стресс и неуверенность при МКК».</p> <p>СРМП № 4. Социальная категоризация и стереотипизация. Сопоставительный анализ авто- и гетеростереотипов (по материалам проведенного опроса).</p> <p>СРМП № 5. Аккультурация как освоение чужой культуры. Научная дискуссия по теме «Маргинальность: гармония или конфликт?».</p>

<p>СРСП № 5-6. Коммуникация и культура. Написание творческой работы на тему «О взаимосвязи культурной и языковой картины мира».</p> <p>Тема № 7-8. Формирование межкультурной компетенции. Подготовка реферата по теме «Специфика и содержание фоновых знаний».</p>	<p>СРМП № 6. Национальный характер как основа психологической идентичности. Обсуждение статей по проблеме «Национальный характер и его учет в межкультурной коммуникации».</p> <p>СРМП № 7. Параметры сопоставления психологической идентичности. Подготовка обобщающего конспекта по теме «Типология идентичности в науке». Аналитическая работа.</p>
---	--

Таблица 3

ТАБЛИЦА ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ МАГИСТРАНТА ПО МОДУЛЯМ УК

№ зад	Содержание задания	Формы контроля	Сроки сдачи
Модуль 1 – КУЛЬТУРНО-АНТРОПОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ			
1.	Работа с терминами, обозначающими межэтническую коммуникацию: анализ дефиниций, составление сравнительной таблицы.	Проверка конспектов, анализ дефиниций, работа с таблицей	1 неделя
2.	Подбор научных материалов для конференции «Инкультурация и аккультурация как аспекты коммуникации».	Выступление с докладом	2 неделя
3.	Подготовка к коллоквиуму «Архетип «чужой» в межкультурной коммуникации» (подбор литературы, анализ статей).	Проверка конспектов, библиографии	3 неделя
4.	Подбор материалов для написания реферата по теме «Научно-методические проблемы формирования межкультурной компетенции».	Проверка реферата	4 неделя
5.	Самостоятельная подготовка темы «О взаимосвязи культурной и языковой картины мира».	Творческая аналитическая работа	5-6 неделя
6.	Написание творческих работ по теме «Основные характеристики этнических культур»: русской, немецкой, французской, казахской, американской, японской, английской, китайской.	Работа с таблицей	7-8 неделя
Модуль 2 – ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И ОСВОЕНИЯ ЧУЖОЙ КУЛЬТУРЫ			
7.	Составление опорного конспекта по теме «Основные понятия теории коммуникации».	Проверка конспектов	9-10 неделя
8.	Самостоятельная подготовка темы «Типология коммуникативных неудач в межкультурной коммуникации»	Творческая аналитическая работа	11 неделя
9.	Проведение опроса по выявлению авто- и гетеростереотипов (не менее 10 информантов).	Исследовательская работа	12 неделя
10.	Подбор научных материалов и примеров для дискуссии по теме «Маргинальность: гармония или конфликт?»	Участие в дискуссии	13 неделя
11.	Составление библиографии и анализ 2 статьи (по выбору) для участия в обсуждении проблемы «Национальный характер и его учет в межкультурной коммуникации».	Проверка библиографии и конспекта статьи	14 неделя
12.	Самостоятельная подготовка вопроса «Негативная этническая идентичность и этнический нигилизм».	Проверка записей. Устное выступление	15 неделя

МАТЕРИАЛЫ ПО ОВЛАДЕНИЮ УК

Перечень заданий для рубежного и итогового контроля

Рубежный контроль № 1. Индивидуальное собеседование.

Рубежный контроль № 2. Аналитическая работа индивидуального характера: «Глобализация и межкультурная коммуникация».

СПИСОК ВОПРОСОВ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ЭКЗАМЕНУ ПО КУРСУ «ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ»

1. Теория межкультурной коммуникации как учебный предмет. Понятие МКК, объект и предмет. Становление МКК как академической дисциплины. Междисциплинарный характер МКК.
2. Культурно-антропологические основы МКК. Понятие культуры, функциональная общность культур, этнокультурная специфика. Необходимость и условия эффективного взаимодействия культур.
3. Культура и коммуникация. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации. Эмпатия и ее роль в межкультурной коммуникации.
4. Значение культурных ценностей и норм в МКК. Основные виды культурных норм (нравы, обычаи, традиции, обряды).
5. Проблема «чужеродности» культуры и этноцентризм. Природа и сущность понятий «свой» и «чужой».
6. Природа и сущность этноцентризма. Проблема интерпретации явлений чужой культуры. Культурная, этническая и личная идентичность и их роль в МКК.
7. Межкультурная коммуникация и изучение иностранных языков. Основные задачи подготовки специалистов по иностранным языкам. Сущность функционализма и его значение в МКК.
8. Культурный релятивизм как теоретическая и методологическая основа МКК. Основные методологические подходы и методы изучения межкультурных ситуаций
9. Коммуникация и культура. Понятия «коммуникация» и «общение», их отличие и взаимосвязь. Связь коммуникации и культуры.
10. Межличностная коммуникация и ее особенности. Модели коммуникационных процессов (линейная, транзакционная, интерактивная). Кодирование и декодирование информации в процессе коммуникации. Каналы и аспекты коммуникации.
11. Функции коммуникации и основные ее виды. Личностные факторы коммуникации.
12. Формирование межкультурной компетенции. Понятие межкультурной компетенции. Свойства и функции лексического фона. Специфика и содержание фоновых знаний. Справочная и лингвострановедческая литература.
13. Смысловая структура и употребление страноведческих реалий, устойчивых и идеоматических словосочетаний языка. Лакуны.
14. Основные положения МКК. Основные элементы МКК.
15. Вербальная коммуникация. Язык как элемент культуры. Гипотеза Сэпира-Уорфа. Роль языка в межкультурном общении.
16. Контекстуальность коммуникации. Стиль коммуникации и его разновидности (прямой, непрямой, искусный, точный, сжатый, личностный, инструментальный, ситуационный и аффективный).
17. Невербальная коммуникация и ее специфика. Основы невербальной коммуникации. Элементы невербальной коммуникации (кинесика, тактильное поведение, проксемика, хронемика). Паравербальная коммуникация.
18. Психологические аспекты МКК. Основные принципы процесса восприятия. Детерминирующие факторы восприятия (факторы первого впечатления, превосходства, привлекательности, отношения к себе). Проблемы восприятия чужих культур.
19. Понятие и сущность атрибуции. Ошибки атрибуции и роль в М.К.К. Возникновение межкультурных конфликтов.

20. Социальная категоризация и стереотипизация. Понятие и сущность стереотипа. Природа этнокультурных стереотипов. Механизм формирования стереотипов и их функции. Значение стереотипов для МКК.
21. Сущность предрассудков. Типы предрассудков. Корректировка и изменение предрассудков.
22. Аккультурация как процесс освоения чужой культуры. Основные формы аккультурации (ассимиляция, сепарация, маргинализация, интеграция). Аккультурация как коммуникация.
23. Национальный характер как основа психологической идентичности. Понятие национального характера. Источники информации о национальном характере. Язык и национальный характер, язык и идеология.
24. Язык и ментальность. Язык и культурная тождественность. Национально-культурная специфика речевого поведения.
25. Параметры сопоставления психологической идентичности. Понятия этнос и этническая принадлежность. Идентичность. Формы идентичности. Культурная, этническая, личная идентичность.

ОЖИДАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ ПО ОКОНЧАНИЮ ИЗУЧЕНИЯ УК

- анализировать языковые и речевые явления, необходимые для написания научных работ по филологии;
- уметь выстраивать логику научного исследования с учётом существующей научной методологии;
- критически анализировать и оценивать результаты теоретических и эмпирических лингвистических исследований;
- применять на практике различные методы лингвистического анализа в зависимости от поставленных целей и задач.

УСЛОВИЯ УСПЕШНОГО ДОСТИЖЕНИЯ ОЖИДАЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ПО ОКОНЧАНИЮ УК

1. Посещать теоретические занятия.
2. Выполнять письменные и устные задания к СРМП.
3. Вовремя выполнять СРМ.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ СРМ

Для СРМ предлагаются следующие виды работ: написание и защита рефератов, конспекты, составление опорных таблиц, анализ современной научно-исследовательской литературы, анализ языковых и речевых явлений, применение на практике различных методов лингвистического анализа. Конспект подразумевает краткие тезисы конспектируемой работы с обобщениями и выводами самого магистранта. При составлении опорной таблицы следует выделять только основные характеристики описываемого объекта. И в том, и в другом случае не следует увлекаться примерами. Примеры записываются очень кратко, только для пояснения или иллюстрации какого-либо теоретического положения, которое без примера может быть недостаточно ясным или недостаточно полно раскрытым.

Таблица 4

**ОРГАНИЗАЦИЯ МЕНЕДЖМЕНТА КАЧЕСТВА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ
МАГИСТРАНТОВ ПО УК (ВИДЫ И ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ И УМЕНИЙ МАГИСТРАНТА)**

1. Предрубежный (тренинговый) контроль Модули: 1, 2 ПК	2. Рубежный (промежуточный) контроль Модули: 1, 2 РК	3. Пострубежный анализ заданий Модули: 1, 2 ПА	4. Итоговый квалификационный контроль Сумма модулей: 1, 2 ИК	5. Поститоговый анализ заданий ПА
1. ЗАДАЧИ				
1.1 Ознакомление с технологией выполнения заданий РК для целенаправленной подготовки магистрантов к написанию рубежного задания.	1.1 Определение уровня сформированности знаний и умений магистрантов по модулям 1, 2 УК.	1.1 Выявление природы возникновения типичных ошибок и их анализ с целью коррекции и их предотвращения при выполнении аналогичных заданий.	1.1 Регистрация прогресса качества знаний и умений студентов, контроль уровня сформированности знаний и умений за весь период изучения УК.	1.1 Формирование у студентов навыков рефлексии, анализ причин возникновения ошибок в итоговом задании. 1.2 Развитие у магистрантов стратегии самооценки и самообучения.
2. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ				
СРМП 1. Решение тестовых заданий; 2. анализ современной научно-исследовательской литературы.	СРМП 1. Решение тестовых заданий; 2. анализ особенностей каждого текста.	2.1 Устный/ письменный анализ типичных ошибок в заданиях (режим: магистрант - преподаватель).	1. Решение тестовых заданий; 2. анализ особенностей каждого текста.	2.1 Устный/ письменный анализ типичных ошибок в заданиях (режим: магистрант - преподаватель) 2.2 Индивидуальные консультации для магистрантов
3. ПОЛИТИКА ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ И УМЕНИЙ МАГИСТРАНТОВ ПО УК				
3.1 Критерий и параметры оценивания знаний и умений магистрантов (Таблица 5), включая шкалу оценивания знаний и умений магистрантов по международному стандарту (Таблица 6)				
-	-	-	-	-
3.3 Единая формула вычисления рейтинга магистранта				
	РК(М1,2) = (ТР(тек.рейт.) + тест РК(пуб.рейт.))/2		СИ – суммарный индекс СИ=РД(ТК+РК)+ИК 2	

Таблица 5

КРИТЕРИАЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЙ АППАРАТ ЗАДАНИЙ

Виды заданий	Общее количество вопросов	Характер действия	Критерии	Параметры	Время исполнения задания
Закрытые тестовые задания	34	Выбор правильного ответа из числа данных ответов	а) выбор сделан правильно б) выбор сделан неправильно	1 балла 0 баллов	1 мин. на 1 тестовое задание
		Максимальная оценка закрытого тестового задания		1 балла	
Письменные задания	11	Использование комплексов мыслительных и вербальных операций и действий, выполняемых на креативном речемыслительном уровне	1) Критерий информативности (полнота, логичность, четкость и ясность изложения) 2) Критерий опоры на теоретические знания при выполнении задания 3) Корректное использование навыков и умений, необходимых для выполнения задания и обеспечивающих на основе теоретических знаний правильность выполнения задания 4) Критерий терминологической и языковой правильности 5) Оригинальность выполнения задания	1.Оптимальный уровень - 6 баллов. Выполнение задания соответствует всем пяти критериям. 2. Достаточный уровень – 5 баллов. Выполнение задания соответствует трем-четырем из перечисленных критериев. 3. Удовлетворительный уровень – 3 балла. Выполнение задания соответствует только двум ведущим из перечисленных критериев, а именно 2-му и 3-му критериям. 4.Неудовлетворительный уровень – 0 баллов. Выполнение задания соответствует только одному (или ни одному) из перечисленных критериев	
		Максимальная оценка письменного задания		6 баллов	
Исходя из 100-бальной системы оценивания, разбалловка максимальной суммы может быть представлена следующим образом: 1) 34 закрытых тестовых заданий x 1 балл = 34 балла; 2) 11 письменных заданий x 6 баллов = 66 баллов Итого: 100 баллов					
при итоговой форме контроля индивидуальный рейтинг магистранта в балльном выражении исчисляется по формуле среднеарифметического, т.е. $СИ = \frac{РД(ТК+РК)+ИК}{2}$, где					
СИ – суммарный индекс; РД – рейтинг допуск (аттестационный балл – АБ); ТК – результат текущего контроля;					

ИК – результат итогового контроля.

В зачетную книжку магистранта выставляются оценки, исходя из суммарного индекса по 4-балльной системе. Перевод балльной системы в традиционную форму оценки дан в таблице 6, в которой сопоставлены предложенная система оценивания и шкала оценивания по международному стандарту в буквенном выражении.

Таблица 6

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ И УМЕНИЙ МАГИСТРАНТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ СТАНДАРТУ

Оценка по буквенной системе	Баллы	Процентное содержание	Оценка по традиционной системе
A	4,0	95-100	отлично
A-	3,7	90-94	
B+	3,3	85-89	
B	3,0	80-84	хорошо
B-	2,7	75-79	
C+	2,3	70-74	
C	2,0	65-69	удовлетворительно
C-	1,7	60-64	
D+	1,3	57-59	
D	1,0	53-56	
D-	0,7	50-52	
F	0,0	Ниже 50	неудовлетворительно

Таблица 7

ПРИМЕРНАЯ ТАБЛИЦА РАСЧЕТА ТЕКУЩЕГО РЕЙТИНГА МАГИСТРАНТА ПО УК

Факультет Академия образования
 Кафедра Журналистики и русской филологии
 Группа Фил-102м

№	Ф.И.О. магистрант а	Ауди-торная работа	СРМП							СРМ					Текущий рейтинг студента
			1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	
1	Данилко А.	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Каждая форма текущего контроля оценивается по 100-балльной системе:



УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Список рекомендованной литературы

Основная

1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М., 2006.
2. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. Учебник для вузов/ Под ред. А.П.Садохина – М., 2002.
3. Абдыгаппарова С. К. Практикум по межкультурной коммуникации. – Алматы, 2002.

Дополнительная

1. Верещагин Е.М., Костомаров В. Г. Язык и культура. – М, 1983.
2. Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы. – М, 1998.
3. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. Учебник для вузов/ Под ред. А.П. Садохина. – М., 2002.
4. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М., 1987.
5. Кабакчи В.В. Основы англоязычной межкультурной коммуникации. – С.П., 1998.
6. Кипнис М. Тренинг межкультурных отношений. – 4.1-11. – М., 2006.
7. Абдыгаппарова С. К. Язык и культура. Практикум по межкультурной коммуникации. – Алматы, 2002.
8. Абдыгаппарова С. К. Американские и казахстанские культурные ценности. Практикум по межкультурной коммуникации. – Алматы, 2002.